

## Opening of Smart Counter Service

（「書かない窓口」サービスを開始します）

A Smart Counter Service is now available for certain applications / procedures with the City Hall's Residents' Affairs Division Counter as well as National Health Insurance and Pension Division Counter beginning Nov. 1 (Fri).

Through a specialized device able to read the data embedded in the applicant's My Number Card, Driver's License, Residence Card, among others, the data (such as the applicant's Name, Address etc.) is automatically transferred and the required information is then submitted without the need to fill-up forms.

This convenient and efficient process prevents the hassle of filling out forms for certain procedures. Please feel free to use this service on your next visit.

### ※ Counter Procedures to use this service (at present):

- Residents Division: My Number Card-related applications, issuance of Residence Certificate and Family Register.
- National Health and Pension Division: Application for National Health Insurance membership or cancellation.
  - Please inform the staff, if you wish to use this service. After confirming that there are no errors in the printed application form, the process will be completed when you affix your signature.

For inquiries: ☎0574-25-2111

Residents' Affairs Division (Ext. 224)

National Health and Pension Division (Ext.221)

## Issuance of National Health/Medical Care for the Elderly Insurance Card Ends

（国民健康保険・後期高齢者医療被保険者証の新規発行の終了）

From Dec 2 onwards, new members to the National Health Insurance and Medical Care Insurance for the Elderly as well as those who do not have a *Maina Hoken* (My Number - Health Insurance Card) will be given a *Shikaku Kakuninsho* (Insurance Eligibility Card).

Those who have a *Maina Hoken*, will be sent a *Shikakujo no Oshirase* (Eligibility Information Notice).

However, until July 31, 2025, a *Shikaku Kakuninsho* will be issued to all new members into the Medical Care Insurance for the Elderly.

The Health Insurance Card issued before Dec. 1, can still be used until the validity date stated on it but a reissuance of the card will no longer be provided.

### \*Shikaku Kakuninsho (Insurance Eligibility Card)

- The National Health Insurance Card is a purple-colored, card-size document equivalent to the one being used at present as National Health Insurance Card.
- Medical Care Insurance for the Elderly Card is a white-colored, postcard-size document.

### \*Shikakujo no Oshirase (Eligibility Information Notice)

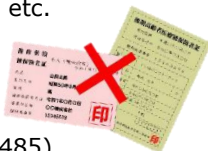
- A document confirming information on your insurance qualification such as self-payment rate, etc.

For inquiries: ☎0574-25-2111

National Health & Pension Division

Payment Section (Ext. 229)

Medical Treatment for Senior Section (Ext. 485)



## Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Dec)

子どもの予防接種、健診、相談（12月分）

| Health Checkups, Lessons & Consultations                | Date                        |
|---|-----------------------------|
| 4-month old   | Dec 26 (Thu)                |
| 1 year & 6-month old                                    | Dec 6 (Fri)<br>Dec 17 (Tue) |
| 3-year old  | Dec 12 (Thu)                |
| Childcare Consultation for 6 to 7-month-old infants     | Dec 18 (Wed)                |
| Development Consultation for 9 to 10-month-old infants  | Dec 5 (Thu)                 |
| Childcare Consultation for 1-year old toddlers          | Dec 4 (Wed)                 |
| Tooth Brushing Lesson for 2-year old toddlers           | Dec 19 (Thu)                |
| Child Behavioral Consultation (Reservation is required) | Dec 11 (Wed)                |

**Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)**  
Minokamo-shi *Kenko no Machi* 1-2 ☎ (0574) 25-4145  
**If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)**

## Japanese Class Schedules & MIRAI Learning Support Class

（日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内）

### Study Japanese for **FREE** !

\*To Join & Register

#### Date and time:

Face-to-Face: **Tue & Fri / 3:00pm - 4:00pm**

Online class: **Tue / 7:00pm - 8:25pm**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: ☎ (0574) 42-6262



### Japanese Communication Course

#### ● Date & time:

**Wed 7:00pm - 8:30pm**

Place: *Shogai Gakushu Center*

#### ● Date & time:

**Sat 10:00am - 11:30am**

Place: *Eki Minami Bunshitsu*

Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

For inquiries: *Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai* (MIEA)  
☎ (0574) 28-3822

\**Mirai* Learning Support Class for foreign students of Elementary & Junior High School in Minokamo City.

## Payment Consultation on a Sunday

（日曜納付相談）

### Nov 24 (Sun) 9:00am ~ 12:00pm

Every 4<sup>th</sup> Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available.

**Note:** A Tagalog / English interpreter is available.

**Place:** Minokamo City Hall

# ENGLISH

## Recyclables Collection By Civic Groups

( 市民団体による資源回収のご案内 )

| Place of Collection   | Day & Time                                     |
|---|--|
| Recycle Station<br>JA Megumino<br>(Shimizu-cho), Old<br>Shimokobi Branch<br>Parking Lot | <b>Every 1st Sunday:<br/>9:00AM to 11:00AM</b> |
| Minokamo Kirakira<br>Eco house<br>(Nakanoshima Park)                                    | <b>Every Wednesday:<br/>9:30AM to 12:00PM</b>  |
| Makino Eco Hiroba<br>(Makino Nishi Kaikan<br>Parking Lot)                               | <b>Every 4th Sunday:<br/>9:00AM to 11:00AM</b> |

### For inquiries:

Environment Division,  
Environmental Policy Section  
☎ (0574) 25-2111 (Ext.307)



## Kurort Healthy Walking

( クアオルト健康ウォーキング )

- ① **Nov 27 (Wed) Shoyo Komichi**  
② **Dec 10 (Tue) Shoyo Komichi**

※Meet at the 1st floor of the Minokamo  
Kenko Plaza (Health Center)

• **Time:** 9:30 – 12:30  
(Assembly time is 9:15.)

• **Capacity:** 15 persons  
(first-come, first-served)

### • Fee:

Residents or working within Minokamo City: ¥300  
Others: ¥500

### • Application: On/Before

① **Nov 25 (Mon)**

② **Dec 8 (Sun)**

Call the Health Center or use the  
2D Code on the right to apply.



### For inquiries:

Health Division, General Affairs Section  
☎ (0574) 66-1360

## Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

( 休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番 )

### Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

| Date                | Name of Hospital                          | TEL            |
|---------------------|---|----------------|
| <b>Nov 17 (Sun)</b> | <b>Iwanaga Otolaryngology</b>             | <b>25-8749</b> |
| <b>Nov 23 (Sat)</b> | <b>Ota Medical Clinic</b>                 | <b>26-2220</b> |
| <b>Nov 24 (Sun)</b> | <b>Central Japan Int'l Medical Center</b> | <b>66-1100</b> |
| <b>Dec 1 (Sun)</b>  | <b>Tsuchiya Clinic</b>                    | <b>28-5955</b> |
| <b>Dec 8 (Sun)</b>  | <b>Ikoma Family Clinic</b>                | <b>54-1233</b> |
| <b>Dec 15 (Sun)</b> | <b>Hiei Surgical Clinic</b>               | <b>25-2624</b> |
| <b>Dec 22 (Sun)</b> | <b>Yasuda Internal Medicine Clinic</b>    | <b>27-5088</b> |

### Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

| Name of Clinic                      | TEL            |
|-------------------------------------|----------------|
| <b>Taguchi Dental Clinic</b>        | <b>27-5161</b> |
| <b>Caran Dental Clinic</b>          | <b>48-8810</b> |
| <b>Nagae Dental Clinic</b>          | <b>26-1952</b> |
| <b>Imura Dental Clinic (Kawabe)</b> | <b>53-5715</b> |
| <b>Nakashima Dental Clinic</b>      | <b>26-0390</b> |
| <b>Kamono Dental Clinic</b>         | <b>28-2341</b> |
| <b>Fukuta Dental Clinic</b>         | <b>24-0606</b> |
| <b>Fukui Dental Clinic</b>          | <b>26-2266</b> |



※ The dialing code for these facilities is **0574**.

For example: To call Ota Medical Center, dial: 0574-26-2220.



## Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

( 外国人向けの美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール )

### Minokamo City

Social Media Accounts  
in English, Tagalog &  
Portuguese:



### Sugumail Registration

Send a blank mail to:  
**t-minokamo@sg-p.jp**

For questions / opinions:

English



Tagalog



### Minokamo City Newsletter

Edited & published by:  
Minokamo City Hall,  
Community Development Division  
〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



### Consultations in English & Tagalog

TEL: 0574-25-2111  
8:45AM to 4:45PM  
(Mon. to Fri., except Holidays)